

Isa

Chapter 38

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	בְּיָמַי	הָהֵם	חָלָה	חֲזַקְתִּיהוּ	לְמֹת	וַיָּבִיאוּ	אֵלָיו	יִשְׁעִיָּהוּ	בֶּן־	אֲמוֹץ	הַנְּבִיא
	دنوں-میں	اُن	بیمار-بوا	حزقیاه	مرنے-کو	اور-آیا	اُس-کے-پاس	یسعیاه	بیٹا	آموص-کا	نبی
	H3117	H1992	H2396	H4191	H0935	H0413				H0531	H5030
	וַיֹּאמֶר	אֵלָיו	כֹּה־	אָמַר	יְהוָה	צִו	לְבִיתְךָ	כִּי	מָת	אֶתְּךָ	וְלֹא
	اور-کہا	اُس-سے	یوں	فرماتا-ہے	یہوواہ	حکم-دے	اپنے-گھر-کو	کیونکہ	مرنے-والا-ہے	تُو	اور-نہیں
	H0559	H0413	H3541	H0559	H3068	H6680			H4191		H3808

תְּחִיָּה:

تُو-جیئے-گا

[H2421](#)

بندوبست کا گھر اپنے کہ ہے فرماتا رُب کہا، اور آیا ملنے سے اُس نبی یسعیاہ بیٹا کا آموص پہنچی۔ آ نوبت کی مرنے کہ ہوا بیمار اتنا حزقیاہ میں دنوں اُن گا۔ پائے نہیں شفا سے بیماری اِس تُو ہے۔ مرنا تجھے کیونکہ ہے، کر

2	וַיֹּסֵב	חֲזַקְתִּיהוּ	פָּנָיו	אֶל־	הַקִּיר	וַיִּתְפַּלֵּל	אֶל־	יְהוָה:
	اور-بھیرا	حزقیاہ-نے	اپنا-منہ	طرف	دیوار-کی	اور-دعا-کی	سے	یہوواہ
	H5437	H2396	H6440	H0413	H7023	H6419	H0413	H3068

کی، دعا کر بھیر طرف کی دیوار منہ اپنا نے حزقیاہ کر سن یہ

3	وַיֹּאמֶר	אָנָּה	יְהוָה	זָכַר־	נָא	אֵת	אֲשֶׁר	הִתְחַלַּכְתִּי	לְפָנֶיךָ	בְּאֶמְת	וּבְלִב
	اور-کہا	آہ	یہوواہ	یاد-رکھ	ذرا	کو	جو	میں-چلا	تیرے-سامنے	سجائی-میں	اور-دل-سے
	H0559	H0577	H3068	H2142	H4994	H0853		H1980	H6440	H0571	
	שָׁלֵם	וְהַטּוֹב	בְּעֵינַיִךָ	עֲשִׂיתִי	וַיִּבֶךְ	חֲזַקְתִּיהוּ	בְּכִי	נְדָוָל:	ס		
	کامل	اور-بھلائی	تیری-نظروں-میں	میں-نے-کیا	اور-رویا	حزقیاہ	رونے-سے	بڑے	—		
	H8003			H1058	H1058	H2396	H1058				

کر پھوٹ پھوٹ وہ پھر ہے۔ پسند تجھے جو ہوں آیا کرتا کچھ وہ میں کہ ہوں، رہا چلتا سامنے تیرے سے دلی خلوص اور وفاداری میں کہ کر یاد رب، اے لگا رونے

4	וַיְהִי	דְבַר־	יְהוָה	אֶל־	יִשְׁעִיָּהוּ	לֵאמֹר:
	اور-بوا	کلام	یہوواہ-کا	پاس	یسعیاه-کے	کہتے-ہوئے
	H1961	H1697	H3068	H0413		H0559

ملا، کلام کا رب کو نبی یسعیاہ تب

5	הַלֹּוֹךְ	וְאֶמְרָתְךָ	אֶל־	חֲזַקְתִּיהוּ	כֹּה־	אָמַר	יְהוָה	אֵלֶיָּהִי	דָּנָד	אָבִיךָ	שְׂמֹעֲתִי	אֶת־
	جا	اور-کہ	سے	حزقیاہ	یوں	فرماتا-ہے	یہوواہ	خدا	داؤد-کا	تیرے-باپ	میں-نے-سنی	کو
	H1980	H0559	H0413	H2396	H3541	H0559	H3068	H0430	H1732	H0001	H8085	H0853
	תְּחִלָּתְךָ	רְאִיתִי	אֶת־	דְּמַעֲתֶיךָ	הַנְּנִי	יֹסֵף	עַל־	יְמִיךָ	חַמְשָׁ	עֶשְׂרֵה	שָׁנָה:	
	تیری-دعا	میں-نے-دیکھے	کو	تیرے-آنسو	دیکھ-میں	بڑھاتا-ہوں	پر	تیرے-دنوں	پندرہ	دس	سال	
	H8605	H7200	H0853	H1832	H2009	H3254		H3117	H2568	H6240	H8141	

میں زندگی تیری میں ہیں۔ دیکھے آنسو تیرے اور لی سن دعا تیری نے میں ہے، فرماتا خدا کا داؤد باپ تیرے رب کہ دینا بتا اُسے کر جا پاس کے حزقیاہ گا۔ کروں اضافہ کا سال 15

6	וּמְכַרְךָ	מֶלֶךְ-	אֲשׁוּר'	אֲצִילָךְ	וְאֵת	הָעִיר	הַזֹּאת	וְגִדְוֹתֶי	עַל-
	اور-ہاتھ سے	بادشاہ-کے	اسور-کے	میں-چھاڑوں-گا-تجھے	اور-کو	شہر	اس	اور-میں-بجاؤں-گا	کو
	H3709	H4428	H0804	H5337	H0853		H2063	H1598	

הָעִיר הַזֹּאת:
شہر
اس
[H2063](#)

گا۔ کروں دفاع کا شہر اس ہی میں گا۔ لوں بجا سے بادشاہ کے اسور کو شہر اس اور تجھے میں ساتھ ساتھ

7	וְזָה-	לָךְ	הָאֵת	מֵאֵת	יְהוָה	אֲשֶׁר	יַעֲשֶׂה	יְהוָה	אֶת-	הַדָּבָר	הַזֶּה	אֲשֶׁר
	اور-یہ	تیرے-لیے	نشانی-ہے	طرف-سے	یہوواہ-کی	جو	کرے-گا	یہوواہ	کو	بات	اس	جو
	H2088		H0226	H0854	H3068			H3068	H0853	H1697	H2088	

דָּבָר:
اُس-نے-کہی
[H1696](#)

گا۔ کرے پورا وعدہ اپنا وہ کہ گا لے جان تو سے جس گا دے نشان ایک تجھے رب کہا، مزید نے یسعیاہ کر سنا کو جزقیہا پیغام یہ

8	הַנְּבִי	מְשִׁיב	אֶת-	צֶלַ	הַמַּעֲלֹת	אֲשֶׁר	יִרְדָּה	בְּמַעֲלֹת	אֶחָז	בְּשִׁמְשׁ	אֲחֶרְיָת
	دیکھ-میں	لوناتا-ہوں	کو	سایہ	سیڑھیوں-کا	جو	اُترا	سیڑھیوں-پر	احز-کی	دھوپ-سے	بیچھے
	H2009	H7725	H0853	H6738			H3381		H0271	H8121	H0322

عֶשֶׂר مַעֲלֹת וְהִשָּׁב הַשֶּׁמֶשׁ עֶשֶׂר מַעֲלֹת אֲשֶׁר יִרְדָּה: ס
دس سیڑھیاں اور-لونا دھوپ دس سیڑھیاں سیڑھیوں-پر جن-پر اُتری-تھی —
[H6235](#) [H8121](#) [H7725](#) [H3381](#)

گیا۔ ہٹ بیچھے درجے دس سایہ ہوا۔ ہی ایسا اور گا۔ جائے بیچھے درجے دس سایہ کا گھڑی دھوپ ہوئی بنائی کی آخز پر کہنے میرے

9	מִכְתָּב	לְחִזְקִיָּהוּ	מֶלֶךְ-	יְהוּדָה	בְּחֻלָּתוֹ	וַיְחִי	מִחֻלָּיו:
	تحریر	جزقیہا-کی	بادشاہ	یہوداہ-کے	اُس-کے-بیمار-ہونے-پر	اور-شفا-پائی	اپنی-بیماری-سے
	H4385	H2396	H4428	H3063		H2421	H2483

کیا، بند قلم گیت کا ذیل پر پانے شفا نے جزقیہا بادشاہ کے یہوداہ

10	אָנִי	אֲמַרְתִּי	בְּדַמִּי	יָמִי	אֶלְכָה	בְּשַׁעְרֵי	שָׂאוֹל	פְּקֻדָּתִי
	میں	میں-نے-کہا	آدھی-عمر-میں	میرے-دنوں-کی	میں-جاؤں-گا	دروازوں-میں	پاتال-کے	مجھ-سے-چھینے-گئے
	H0589	H0559	H1824	H3117	H3212	H8179	H7585	

יָתֵר:
بقیہ
میرے-سالوں-کا
[H8141](#)

ہیں۔ گئے لئے چھین سے مجھ سال ماندہ باقی ہے؟ ہونا داخل میں دروازوں کے پاتال پر عروج کے زندگی مجھے کیا بولا، میں

11	אֲמַרְתִּי	לֹא-	אֶרְאֶה	יָהּ	יָהּ	בְּאֶרֶץ	הַחַיִּים	לֹא-	אָבִיט
	میں-نے-کہا	میں-دیکھوں-گا	خداوند-کو	خداوند-کو	میں-جاؤں-گا	سرزمین-میں	زندوں-کی	میں-دیکھوں-گا	میں-دیکھوں-گا
	H0559	H3808	H7200	H3050	H3050	H0776		H3808	H5027

אָדָם עוֹד עִם- יוֹשְׁבֵי חָדָל:
آدمی-کو
بھر
ساتھ
رہنے-والوں
فانی-کے
[H5750](#) [H0120](#) [H3427](#) [H2309](#)

گا۔ ڈالوں نہیں نظر پر لوگوں کے دنیا اس کر رہ ساتھ کے باشندوں کے پاتال میں سے اب گا۔ دیکھوں نہیں میں ملک کے زندوں کو رب میں آئندہ بولا، میں

12	הוֹרֵי	נֶסֶע	וְנִגְלָה	מִנִּי	כְּאֵהָל	רַעֲיִ	קִפְרָתִי	כְּאֵרֶג
	میری-نسل	کوچ-کی-گئی	اور-اُجڑ-گئی	مجھ-سے	جیسے-خیمہ	چرواہے-کا	میں-نے-لپٹی	جولایے-کی-طرح
	H1755	H5265	H1540		H0168	H7473	H7088	H0707

חַיִּי	מִזְוֵם	עַד-	לַיְלָה	תְּשַׁלְּמֵנִי:
میری-زندگی	دن-سے	تک	رات	ٹو-ختم-کرے-گا-مجھے
	H3117	H5704	H3915	

12. ہے۔ لیا بُن تک اختتام طرح کی جولایے کو زندگی اپنی نے میں ہے۔ گیا لیا جھین سے اوپر میرے وہ ہے، گیا اُتارا طرح کی خیمے کے بانوں گلہ کو گھر میرے کیا۔ختم مجھے نے ٹو اندر اندر کے دن ایک ہے۔ دیا کر الگ سے دھاگوں کے تانت کر کاٹ مجھے نے اُس اب

13	שְׁפִיתִי	עַד-	בֶּקֶר	כְּאֵרִי	כֵּן	יִשְׁבֵּר	כָּל-	עֲצְמוֹתַי	מִזְוֵם	עַד-	לַיְלָה
	میں-نے-سوچا	تک	صبح	شیر-کی-طرح	ایسے-ہی	توڑے-گا	سب	میری-ہڈیوں-کو	دن-سے	تک	رات
	H5704		H1242			H7665	H3605	H6106	H3117	H5704	H3915

تְּשַׁלְּמֵנִי:
ٹو-ختم-کرے-گا-مجھے

13. کیا۔ختم مجھے نے ٹو اندر اندر کے دن ایک دیں۔ توڑ بڈیاں تمام میری طرح کی شیربیر نے اُس لیکن رہا، کرتا فریاد کر چیخ میں تک صبح

14	כְּסוּס	עֲגוּר	כֵּן	אֲצַפְצֵף	אֶהְיֶה	כִּינֹה	דָּלֹ	עֵינַי
	ابابیل-کی-طرح	کلنگ	ایسے-ہی	میں-چھچھاتا-ہوں	میں-کوکتا-ہوں	فاختہ-کی-طرح	تھک-گئیں	میری-آنکھیں
	H5693			H6850	H1897	H3123	H1809	

לְמַזְוֵם	אֲדַנִּי	עֲשָׂקָה	לִי	עָרְבֵנִי:
اوپر-کو-دیکھتے-دیکھتے	خداوند	ظلم-ہوا-ہے	مجھ-پر	ضامن-ہو-میرا
H4791	H0136	H6234		H6148

14. طرف کی آسمان کر ہو نڈھال آنکھیں میری لگا۔ بھرنے آبیں سی کبوترکی کے کر غوں غوں لگا، کرنے چیں چیں طرح کی بلبل یا ابابیل کر ہو بے جان میں آلتے کے مدد میری ہے۔ رہا ہو ظلم پر مجھ رب، اے ربیں۔ تکتی

15	מָה-	אֲדַבֵּר	וְאֶמַר-	לִי	וְהוּא	עֲשָׂה	כָּל-	שְׁנוֹתַי
	کیا	میں-کہوں	اور-مجھ-سے-کہا-ہے	اُس-نے	اور-ہو-ی	کیا-ہے	میں-چلوں-گا-آہستہ	میرے-سالوں
	H4100	H1696	H0559		H1931		H3605	H8141

עַל-
پر
מִר
تلخی
میری-جان-کی
[H5315](#)
[H4751](#)

15. گا۔پھروں میں حالت ہوئی دبی تک آخر کے زندگی کر ہو مغلوب سے تلخیوں میں ہے۔ کیا یہ کر ہو کلام ہم سے مجھ خود نے اُس کہوں؟ کیا میں لیکن

16	אֲדַנִּי	עֲלֵיהֶם	יַחֲוֶי	וּלְכָל-	בְּהֵן	חַיִּי	רוּחִי	וְתַחֲלִימֵנִי
	خداوند	اُن-پر	وہ-جیتے-ہیں	اور-سب-میں	اُن-میں	زندگی-ہے	میری-روح-کی	اور-شفا-دے-مجھے
	H0136		H2421	H3605			H7307	

וְחַחֲוֵי:
اور-زندہ-رکھ-مجھے
[H2421](#)

16. گا۔دے جینے کے کر بحال مجھے ٹو ہے۔ مبنی پر ہی اُن بھی زندگی کی روح میری ہے، رہتا زندہ انسان سے سبب کے چیزوں ہی اُن رب، اے

17	הִנֵּה	לְשָׁלוֹם	מִר-	לִי	מִר	וְאֶהָה	חֲשָׁקָה	נַפְשִׁי	מִשְׁחַת	בְּלִי
	دیکھ	سلامتی-کے-لیے	تلخی	میرے-لیے	تلخی-تھی	اور-ٹو-نے	بیار-کیا	میری-جان-سے	گڑھے-سے	تباہی-کے
	H2009	H7965	H4751		H4843			H5315	H7845	H1097

כִּי
کیونکہ
ٹو-نے-ذال-دیا
پہچھے
اپنی-پیٹھ-کے
سب
میرے-گناہوں-کو
[H7993](#)
[H2399](#)
[H3605](#)

بیچھے کے پیٹھ اپنی کو گناہوں تمام میرے نے ٹو رکھا، محفوظ سے قبر کو جان میری نے محبت تیری گیا۔ بن باعث کا برکت میری تجربہ تلخ یہ یقیناً ہے۔ دیا پھینک

18	כי	לא	שאל	תודה	מוות	יהלילה	לא	ישברו	יודי
	کیونکہ	نہیں	پاتال	شکر-کرے-گا-تیرا	موت	حمد-کرے-گی-تیری	نہیں	امید-رکھیں-گے	اُترنے-والے
		H3808	H7585	H3034	H4194		H3808		H3381
	בזר	אל	אמרה:						
	گڑھے-میں	طرف	تیری-سچائی-کی						
		H0413	H0571						

نہیں میں انتظار کے وفاداری تیری ہوئے اُترے میں گہرائیوں کی زمین گاتی، نہیں گیت میں ستائش تیری موت اور کرتا، نہیں ثنا و حمد تیری پاتال کیونکہ ربتے۔

19	חי	חי	הוא	יודה	קמוני	היום	אב	לבוים	יודיע	אל
	زندہ	زندہ	وہی	شکر-کرے-گا-تیرا	میری-طرح	آج	باپ	بیٹوں-کو	بتائے-گا	بارے-میں
			H1931	H3034	H3644	H3117	H0001		H3045	H0413
			אמרה:							
			تیری-سچائی-کے							
			H0571							

بارے کے وفاداری تیری کو بچوں اپنے باپ پشت در پشت ہوں۔ ربا کر آج میں طرح جس ہے، کرتا تمجید تیری وہی کرتا، تعریف تیری وہی ہے زندہ جو نہیں، ہیں۔ بتاتے میں

20	יהודה	להושיעני	ונבנותי	וננן	כל	ימי	חיינו	על	בית
	یہوواہ	بچانے-کو-مجھے	اور-میری-سرودیں	ہم-بجائیں-گے	سب	دنوں	ہماری-زندگی-کے	میں	گھر
	H3068	H3467	H5058	H5059	H3605	H3117			
			אמרה:						
			یہوواہ-کے						
			H3068						

بجائیں۔ ساز تاردار میں گھر کے رب بھر عمر ہم آؤ، تھا۔ تیار لے کے بچانے مجھے رب

21	ויאמר	ישעיהו	ישאו	רבבת	האנים	וימררו	על	השחין	ויחי:
	اور-کہا	یسعیاہ-نے	لیں	ٹکیا	انجیر-کی	اور-لگائیں	پر	پھوڑے	اور-وہ-جیسے
	H0559		H5375	H1690	H8384	H4799		H7822	H2421

گی۔ ملے شفا اُسے تب دو! باندھ پر ناسور کے بادشاہ کر لا ٹکی کی انجیر تھی، دی ہدایت نے یسعیاہ

22	ויאמר	חזקיהו	מה	אות	כי	אעלה	בית	יהוה:	ס
	اور-کہا	حزقیاہ-نے	کیا-ہے	نشانی	کہ	میں-جاؤں-گا	گھر-میں	یہوواہ-کے	—
	H0559	H2396	H4100	H0226		H5927		H3068	

گا؟ بوں شریک میں عبادت کی گھر کے رب دوبارہ میں کہ آئے یقین مجھے سے جس گا دے نشان سا کون رب تھا، پوچھا نے حزقیاہ پہلے